

2.0. Hibridismo Cultural.

Los fenómenos de la interculturalidad y transculturalidad son elementos detonantes dentro de un proceso de hibridismo cultural y en el desarrollo de cualquier cultura o grupo étnico, en especial dentro de los países que han sido parte de grandes oleadas migratorias. Estas se pudieron haber dado por diferentes motivos, en algunos casos, debido a la colonización de algún imperio o en casos mas recientes por la búsqueda de mejores oportunidades fuera del país de origen.

Estos fenómenos los podemos ver reflejados de muchas formas diferentes, no solo en los humanos. Un caso particular y de gran relación que comparte nuestro país con China es la fuerte influencia que tiene la talavera poblana con la cerámica china.

La porcelana proveniente de Oriente llegó a México a través del Galeón de Manila e inspiró muchos de los diseños que se pueden ver en la Talavera. La principal razón de esto es que la porcelana china que llegaba a nuestro país era altamente cotizada entre la gente de sociedad, lo que obligó a los alfareros a intentar imitarla en la talavera. El problema que representó esto fue una fuerte alza en los precios de la talavera por el costo del pigmento azul. La producción de talavera y su importancia es un ejemplo que nos muestra que, por pequeños elementos como este, ambas regiones están relacionadas y que productos típicos del arte de nuestro país son obras de la hibridación cultural y de la influencia asiática.



Img. 1.21 Cerámica China VS Talavera Poblana (elaborado por Daniel Nájera fotos obtenidas de internet)

El nuevo interés por lo exótico o lo diferente ha hecho que el arte asiático ahora sea utilizado como decoración, así como la influencia de la arquitectura del sudeste asiático se puede ver reflejada en una hibridación arquitectónica de algunas residencias de nuestro país y principalmente en hoteles y resorts que intentan asimilar ambientes relajantes y exóticos totalmente inspirados en la arquitectura de esa región.



Img. 1.22 Hotel Banyan Tree Acapulco ejemplo de hibridación arquitectónica (fotos obtenidas de www.banyantreehotels.com)

Actualmente, esto es considerado “trendy” en decoración y arquitectura dentro de nuestro país, sin embargo, es interesante observar como estos elementos tradicionales de culturas lejanas se integran poco a poco a nuestro estilo de vida. Importantes tiendas departamentales de nuestro país hoy destinan grandes secciones de sus almacenes a la venta de estos productos. Sin embargo, la tienda que más ha aportado a este fenómeno es “Galerías el Triunfo” en donde una gran parte está destinada a los artículos de origen extranjero y en especial de los productos asiáticos. Al entrar a estos almacenes, uno se podría sentir en un ambiente diferente casi como en un bazar del sureste asiático o en la India. La cantidad de Budas, Ganeshas, Shivas e incluso armarios y otros elementos de decoración como lámparas y alfombras, crean la sensación de estar en un lugar en el lejano oriente cuando se sigue estando en México. Estos ejemplos representan casos de hibridación, interculturalidad y transculturalidad.



Img. 1.23 Artefactos Asiáticos en Galerías el Triunfo (fotos capturadas por Daniel Nájera el 30/08/12)

Una forma fácil de entender estos fenómenos es la actual tendencia que se tiene por las mezclas, el cruce de dos o más cosas diferentes con el fin de buscar una continuidad cultural y no perder las raíces y tradiciones originales. Este fenómeno de hibridación es conocido como la interculturalidad en donde, a base del intercambio bilateral, se crea una nueva identidad siempre incorporando aspectos y factores de la cultura original e integrando poco a poco aspectos de una nueva cultura. Un buen ejemplo de este fenómeno son las ciudades modernas de Asia, en donde los modelos arquitectónicos de las modernas ciudades norteamericanas como Chicago, Houston o Nueva York, están siendo introducidas a ciudades como Yakarta, Bangkok y Shanghái, en donde la identidad de estas ciudades se mantiene. Sin embargo, surge una nueva identidad donde tendencias occidentales cada vez son más aceptadas.

A diferencia de la interculturalidad, la trasculturalidad es un fenómeno que impone sus principios y tradiciones intentando dejar atrás la cultura en donde se asienta, aislándose casi por completo de su entorno original.

Un buen ejemplo son las comunidades asiáticas que existen en el sur de California en los Estados Unidos, donde existe la comunidad de coreanos más grande después de la ciudad de Seúl. Dentro de esta comunidad al este de Los Ángeles, la población impuso las costumbres y tradiciones de su país en una tierra lejana, apropiándose casi en su totalidad de la zona e incluso del resto de la ciudad.

En ocasiones es difícil entender la trasculturalidad ya que sus ideales parecen ser fuertes, sin embargo, este proceso de apropiación y adaptación lleva existiendo cientos de años. De hecho, América Latina es uno de los ejemplos perfectos de trasculturalidad, en donde la colonización impuso todas las tradiciones del viejo continente en el nuestro, devastando la cultura autóctona de Latinoamérica. La combinación de ambos elementos, y algunos otros factores, son lo que hacen posible la hibridación cultural que hoy en día es una realidad.

Vivimos en una época caracterizada por intensos y frecuentes encuentros culturales de todo tipo que facilitan el encuentro de dos o más culturas y fomentan la creatividad, creando un hibridismo cultural que genera nuevas generaciones que cada vez son más conscientes del mundo que los rodea, y hoy más que nunca la sociedad busca re-encontrarse con sus raíces y a la vez integrarse a un mundo neoliberal. Es por estas razones que la identidad y la importancia del entorno están regresando a la sociedad, lo curioso es la nueva generación que está generando esto: segundas generaciones de inmigrantes creando cosas nuevas en lo que ahora es el país que habitan con las costumbres y tradiciones de sus raíces de origen.

Si quisiéramos estudiar a profundidad las situaciones, contextos y escenarios en las que tienen lugar estos encuentros de hibridación, primero deberíamos entender que prácticamente toda cultura es híbrida. Conscientemente

o inconscientemente, existen cuatro diferentes patrones que, como Peter Burke explica en su libro de 2010, modelan el proceso de hibridación estos son: aceptación, rechazo, segregación y adaptación.

2.1. Entender una cultura

Entender la cultura de otro país en ocasiones no es algo fácil. Todos crecimos con cierta mentalidad, actitud y valores de nuestra cultura y tiene un significado simbólico para nosotros. Las culturas diferentes o foráneas generalmente crean esquemas o estereotipos que son necesarios para estructurar nuestra percepción e interpretación del mundo.

La interpretación que tenemos del resto del mundo tiende a ser exagerada, ya que al ser algo diferente, suele intimidarnos y, por lo general, creamos resistencia hacia ello Sin embargo, cada vez más, la sociedad está teniendo la inquietud por experimentar algo exótico o diferente a lo que se está acostumbrado. En esta búsqueda, se intenta encontrar “lo diferente” que puede ser una cultura pero, por lo general, el resultado que se da de esta experimentación es el confort de encontrar similitudes en “lo diferente”. Es en ese momento, cuando una cultura se empieza a asimilar y los miedos a lo diferente se quedan atrás, ese el punto principal para poder entender una cultura.

Después de asimilar el punto anterior, la forma más sencilla para entender una cultura es la interacción con todo lo que la engloba; esto significa el idioma, la comida, la religión, las costumbres, entre otros. En otras palabras, esto es lo que Burke describiría como “la aceptación de la cultura o lo que nos enamora”. De cierta forma, se podría decir que es el encontrar la moda de lo extranjero.

Es importante entender que la experiencia no tiene que ser necesariamente grata ni puede englobar todo lo que abarca una cultura. Sin embargo, el punto

principal para la aceptación de una cultura es la apertura que se tiene para llegar a apreciar algo nuevo.

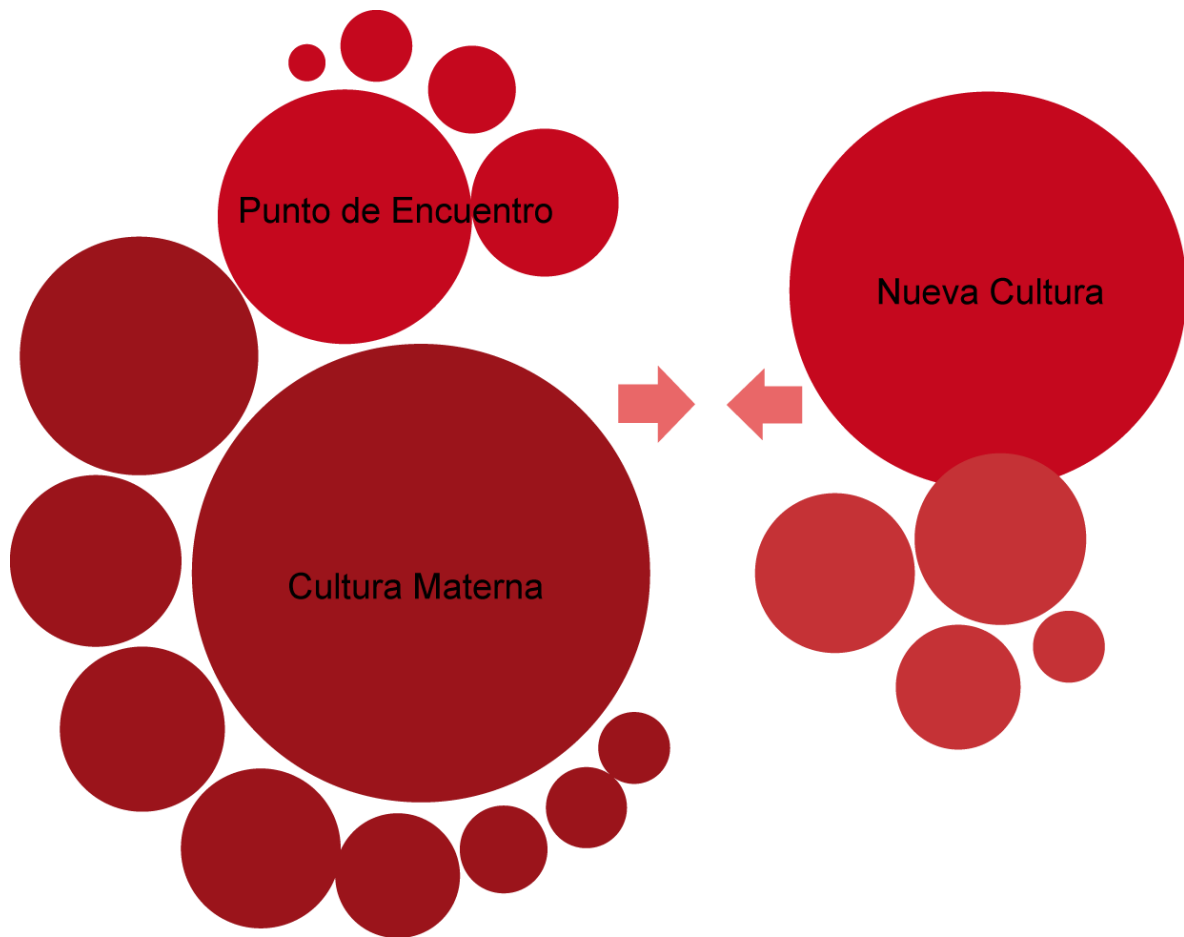


Diagrama 1.24 Entendiendo una cultura (realizado por Daniel Nájera)

2.2. Adaptarse a una cultura

El rechazo y la segregación que son los pasos intermedios para lograr la hibridación de una cultura se generan con un factor importante. Este factor es la necesidad que tiene una cultura por conservar sus raíces y tradiciones.

El rechazo se puede ver reflejado cuando una cultura teme a ser invadida u olvidada, e intenta eliminar todos los factores foráneos que pudieran contaminar

su cultura. Por otro lado, la segregación es un paso más cercano a la adaptación, esto pasa cuando una cultura asimila la presencia de otra en su territorio pero intenta mantenerla separada de los nativos para no crear mezclas.

Finalmente llegando a una adaptación donde el punto más importante a comprender es primero entender el tema del sub punto anterior que curiosamente es entender la cultura una vez que la identidad de una cultura fue descubierta la adaptación a esta empieza a asimilarse de una manera mucho más sencilla. Lo interesante que ocurre en este fenómeno no es el simple hecho de adaptarse, si no que es el principio de una hibridación de culturas, que integrando la transculturalidad e interculturalidad junto con las cuatro etapas o procesos, crean este fenómeno. Lo que sucede es que, al momento de aceptar algo nuevo, se inicia un proceso de mezcla con lo viejo y, de esta manera, se crea una experiencia donde empieza algo nuevo y termina algo viejo. En conclusión, es cuando pequeñas partes de una cultura son incorporadas, una a una, a la estructura tradicional.

Existen muchas formas para demostrar como se ejemplifica este fenómeno, desde cosas sencillas como las mezclas musicales, hasta el mestizaje de una raza. Es también importante entender que las formas híbridas no son el resultado de un único encuentro sino de múltiples encuentros en lo que describe Peter Burke en su libro hibridismo cultural (2010) como una “circularidad cultural”. Sin embargo, este es un círculo que no acaba donde empezó ya que explica que la vida entre dos culturas suele generar una “doble conciencia”.

Dentro del fenómeno de adaptación, por lo general existe un proceso de apropiación e imitación. La historia de todas las culturas es, como Burke explica, “una historia de préstamo cultural”. Esto quiere decir que, ninguna cultura ha llegado a ser lo que es hoy sin la adaptación de otras. Un ejemplo fácil para entender este fenómeno es el de India en el subcontinente asiático, donde la colonización británica llevó a India convirtiéndose en gran parte de lo que es hoy, y los ingleses llevaron de regreso a su país grandes influencias de India. Un claro ejemplo de esto es el platillo nacional del Reino Unido, que es el pollo en curri

llamado tika massala, creado en india con la finalidad de facilitar los sabores condimentados a los ingleses. Ese platillo viajó miles de kilómetros desde el subcontinente hasta llegar a Gran Bretaña. Ejemplos como ese existen cientos, en donde las culturas, en el momento de hibridarse, sufrieron un proceso de aclimatación para su fácil entendimiento y adaptación.

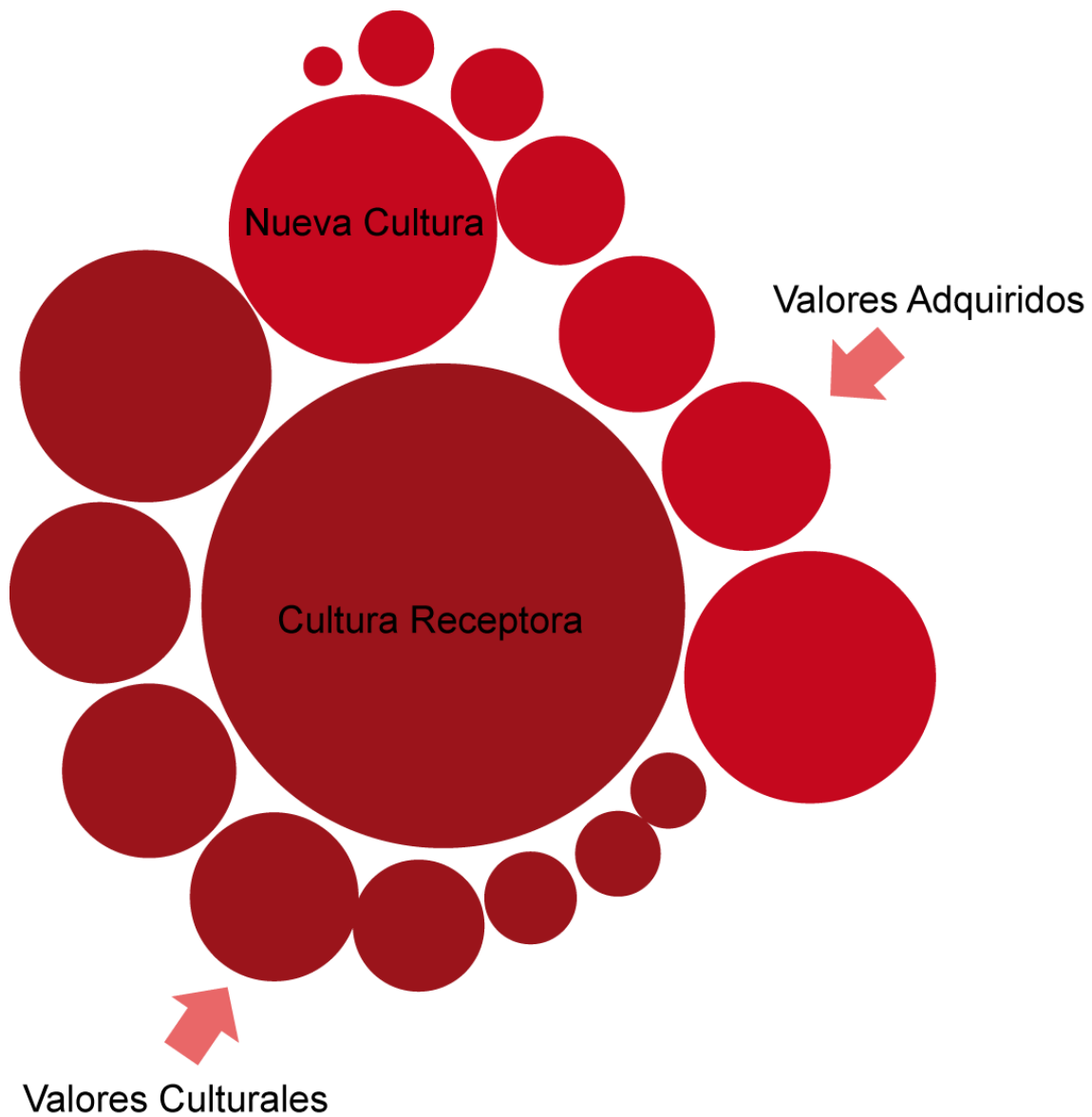


Diagrama 1.25 Adaptarse a una cultura (realizado por Daniel Nájera)

2.3. Invasión de una cultura.

Adaptarse a una cultura no es la etapa final del proceso de hibridación ya que, como se explicaba en el punto anterior, cuando se alcanza un proceso de adaptación, se cierra una puerta pero, a la vez, se abre una nueva. Estos intercambios traen consecuencias al desarrollo de una sociedad como la invasión de una cultura. Es importante mencionar que el término “invasión” no se refiere a la toma forzada de un territorio o cultura, mas bien, habla de la homogenización de dos o más elementos.

Este fenómeno se puede ver materializado en muchas culturas a lo largo del mundo en donde la expresión simbólica de la comunidad y sus límites aumentan considerablemente a medida que se van disolviendo o difuminando, hasta que los vínculos geo sociales se transforman en uno solo y adquieren fluidez, creando una cultura global.

Un buen ejemplo de este fenómeno es la comunidad peranakan de Singapur. En este país, formado por diversas culturas donde destacan las chinas, malayas, indias y coloniales europeas, se creó una comunidad que destaca todos los aspectos de un pasado hibridizado y un futuro homogéneo. Llegaron a un punto en el que se podría decir que la cultura autentica de Singapur son los peranakan.

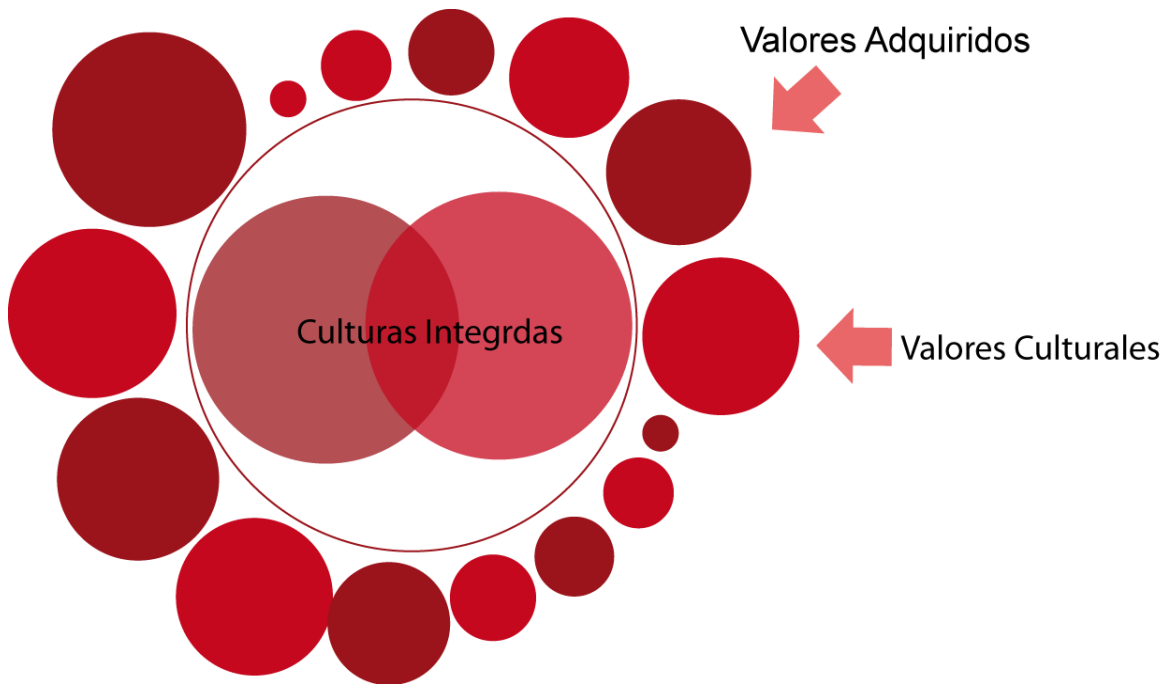


Diagrama 1.26 La invasión de una cultura (realizado por Daniel Nájera)

2.4 Hibridación México – Asia (gastronomía)



La gastronomía asiática no es solo reconocida por sus ingredientes como se mencionaba anteriormente en esta tesis, actualmente comer bambú, pescado crudo, algas o sopa de aleta de tiburón ya no es un tabú culinario que sólo los paladares mas exigentes y exquisitos pueden degustar. La comida asiática se a expandido por casi todos los rincones de nuestro planeta, ofreciendo variedad, color y sabor a un son fin de platillos que además son saludables. La cocina asiática presenta en sus recetas muchas ventajas nutricionales, ya que ofrecen una gran cantidad de verduras y poco uso de grasas, gracias a esto, es conocida la longevidad de las comunidades asiáticas; de hecho por su comida sana, las comunidades asiáticas son una de las que presenta menor cantidad de enfermedades cardiovasculares.

Algunos de los elementos más comunes dentro de la cocina asiática, a pesar de la diversidad culinaria que existe en el continente, hay elementos comunes en las diferentes regiones. La dieta oriental abarca cuatro regiones principales, que son: la china, japonesa, tailandesa e india y, a pesar de que cada una de estas tienen sus propias características, también comparten algunas como el uso abundante de arroz, legumbres, verduras y pescados, limitando un poco el uso de las carnes y los elementos dulces. Las técnicas para preparar los platillos también son compartidas en la mayoría de las regiones gastronómicas de Asia, donde, en la mayoría de los casos, se cocina salteando e hirviendo a vapor el guisado.

Las especialidades de cada región son las siguientes: en Japón, es característico el sashimi y el sushi ambos elaborados con pescados crudos; en India, la abundancia de especias les ha llevado a preparar platillos de gran riqueza de los que destacan el pollo tandori, el cordero al curri y los langostinos con curri y coco; en Tailandia, por su localización tropical, la abundancia de frutas como el coco y la piña, y las especias como el cilantro, destacando los arroces

condimentados con frutas y nueces y finalmente en China el té verde, la soja y los mariscos.

Los asiáticos también tienden a acompañar sus platillos con salsas que, en muchas ocasiones, son fuertes y con mucho sabor para el paladar occidental, sin embargo, también hay otras que son suaves y ligeras. Dentro de las más destacadas y conocidas están la salsa de soja, teriyaki, agri dulce, cacahuete y ajonjolí; además de estas, existen otros tipos de guarniciones comunes dentro de la gastronomía asiática como son los brotes de bambú, la col china, las vainas de tamarindo y los hongos shiitake.

Entre los platillos asiáticos de mayor consumo en el mundo y con mayor expansión se encuentra el sushi. Este platillo que consiste en una base de arroz con vegetales, algas y pescados frescos y sin cocción es uno de los más saludables en el planeta, sin embargo, se ha tropicalizado dependiendo de la región del mundo en la que se esté consumiendo. Por ejemplo, en el caso de México, es uno de los platillos internacionales más populares y cadenas de restaurantes como Sushi-itto que ofrecen alteraciones del plato japonés como el uso de queso crema y chiles en sus recetas.



Diagrama 1.28 Hibridación gastronómica Sushi - itto (realizado por Daniel Nájera, información obtenida de www.sushi-itto.com.mx)

En este restaurante, intentan recrear un ambiente como si se tratara de un típico lugar de comida rápida en Japón. La experiencia en esta cadena de restaurantes no es única en México, sin embargo, fue uno de los primeros lugares en donde fue ofertada. Desde el arribo a este lugar, se ofrece una pequeña ceremonia del lavado de manos típica de la cultura japonesa para introducir al cliente a una experiencia lo más parecida a la que se viviría en el país nipón. Dentro de los elementos que se ofrecen para hacer esta experiencia más auténtica, se encuentra un menú que incluye todo tipo de comida japonesa y una variedad de vividas de origen del mismo. La arquitectura de este lugar es un buen

ejemplo de cómo elementos de la arquitectura de Oriente son incluidos en un ambiente mexicano.



Diagrama 1.29 Ambiente de restaurante Sushi - itto (fotografías capturadas por Daniel Nájera)

2.5. Enfoque particular.

En mi punto de vista, la interculturalidad y la transculturalidad son parte de un proceso de hibridación que tenemos que entender como un fenómeno determinante que ha afectado el desarrollo de nuestras sociedades desde hace cientos de años, con eventos como la colonización e influencias que se recién de otros países.

Pienso que es importante entender que estos procesos de hibridación no sólo se llevan a cabo en ciertos puntos de encuentro en donde una cultura A se topa con una cultura B y se crea la C. Opino que este fenómeno se presenta mucho mas frecuente de lo que nos podemos dar cuenta. El constante contacto con las culturas foráneas que vemos día a día en la televisión y en todo tipo de espectáculos. En la arquitectura extranjera que estudiamos e intentamos recrear y en muchos escenarios mas que nos mantienen expuesto a la hibridación.

Por mi parte, considero que soy una persona que ha estado expuesto a la influencia de diferentes culturas. En ocasiones, la oportunidad de experimentar con situaciones foráneas a mis raíces, ya sea en el extranjero o dentro de México, han creado un intenso interés personal por el estar en constante contacto y aprendizaje de nuevas culturas y tradiciones, creando en mí una vida con alto contenido híbrido. Lo que quiero decir es que no es necesario ser invadido o pasar por un proceso de cuatro puntos la hibridación, está en el contacto y en el interés, sin necesidad de perder contacto con las raíces. Es entender que vivimos en tiempos globales y que el futuro de nuestras sociedades está en la disposición que pueda tener alguien a la apertura a nuevas experiencias y culturas, que tengan como resultado el mejor entendimiento entre nosotros.

Esto es algo de lo que ofrece Casa Asia Puebla + Asia Town, facilitar estas condiciones de apertura e hibridación, a través de un espacio arquitectónico, y brindar la oportunidad de expansión a lo urbano.

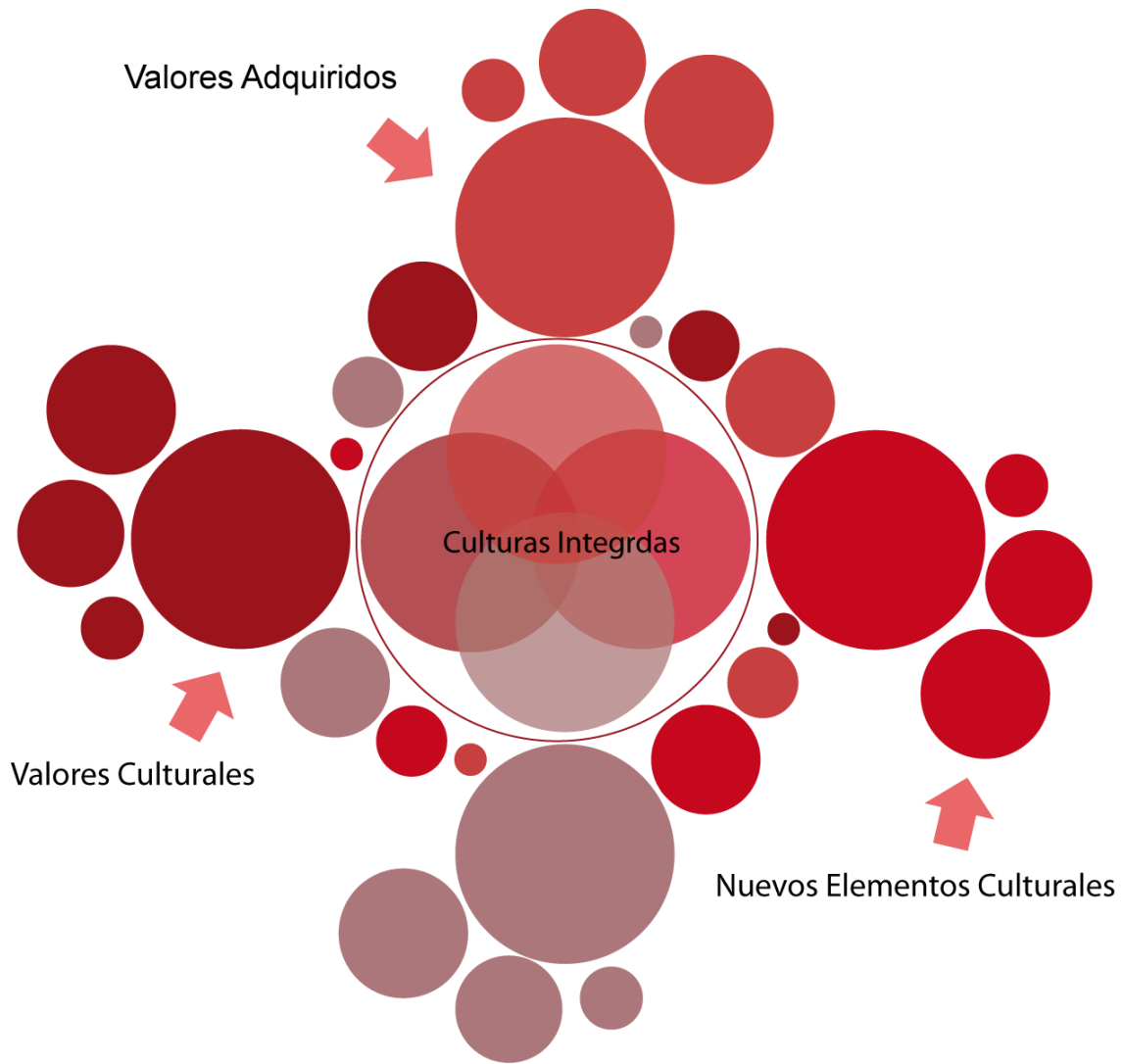


Diagrama 1.30 Posibles resultados de hibridación Cultural (realizado por Daniel Nájera)